

## II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

## BESLUT

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 27 mars 2007

**om inrättande av ett europeiskt gemensamt företag för ITER och utveckling av fusionsenergi samt om beviljande av förmåner till detta företag**

(2007/198/Euratom)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 47 tredje och fjärde styckena och artikel 48,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Gemenskapen har med starkt, kontinuerligt och samordnat stöd från Europeiska atomenergigemenskapens (Euratom) forsknings- och utbildningsprogram, kombinerat med uppbyggnad av kunskap och humankapital i nationella fusionslaboratorier, genom samarbete bl.a. inom ramen för det europeiska avtalet om fusionsutveckling (EFDA) skapat ett samlat och helt integrerat program för fusionsforskning som har intagit en ledande position i utvecklingen av fusion som en potentiellt obegränsad, säker, hållbar, miljövänlig och ekonomiskt konkurrenskraftig energikälla.
- (2) Inrättandet av EG:s fusionsforskningsprojekt JET 1978 <sup>(1)</sup> – som har uppnått eller överträffat alla sina mål, däribland genom att visa att betydande mängder fusionsenergi kan produceras under kontrollerade former och

genom att hålla världsrekorden för både fusionseffekt och fusionsenergi – har demonstrerat vilket mervärde man kan åstadkomma genom att slå samman resurser och sakkunskap i ett gemensamt företag på gemenskapsnivå.

- (3) Gemenskapen har haft en huvudroll vid utvecklingen av ett internationellt fortsättningsprojekt, internationella termokleära experimentreaktorn (ITER), som inleddes med konstruktionsutkast 1988 <sup>(2)</sup>, följdes upp med teknisk projektering 1992 <sup>(3)</sup>, förlängdes med tre år <sup>(4)</sup> 1998 och följdes av ett andra avtal 1994 <sup>(5)</sup> som 2001 ledde till en detaljerad, fullständig och helt integrerad konstruktion av en forskningsanläggning vars syfte var att visa att fusion är en fungerande energikälla som gemenskapen kan ha stor nytta av, framför allt när det gäller säkerhet och mångfald i den långsiktiga energiförsörjningen.
- (4) De sju parterna i ITER-förhandlingarna (Euratom, Kina, Indien, Japan, Sydkorea, Ryssland och Förenta staterna), som tillsammans representerar mer än hälften av världens befolkning, har ingått ett avtal om upprättande av den internationella fusionsenergiorganisationen för gemensamt genomförande av ITER-projektet <sup>(6)</sup> ("ITER-avtalet" respektive "den internationella ITER-organisationen"), med säte i Saint-Paul-lès-Durance (Bouches-du-Rhône), Frankrike. ITER-organisationen har det fulla ansvaret för att bygga, driva, utnyttja och utveckla ITER-anläggningarna.

<sup>(1)</sup> Rådets beslut 78/471/Euratom av den 30 maj 1978 om upprättandet av "Joint European Torus (JET), Joint Undertaking – samarbetsprojekt" (EGT L 151, 7.6.1978, s. 10). Beslutet senast ändrat genom beslut 98/585/Euratom (EGT L 282, 20.10.1998, s. 65).

<sup>(2)</sup> Kommissionens beslut 88/229/Euratom (EGT L 102, 21.4.1988, s. 31).

<sup>(3)</sup> Kommissionens beslut 92/439/Euratom (EGT L 244, 26.8.1992, s. 13).

<sup>(4)</sup> Rådets beslut 98/704/Euratom (EGT L 335, 10.12.1998, s. 61).

<sup>(5)</sup> Kommissionens beslut 94/267/Euratom (EGT L 114, 5.5.1994, s. 25).

<sup>(6)</sup> EUT L 358, 16.12.2006, s. 62.

- (5) Enligt ITER-avtalet skall alla parter lämna bidrag till den internationella ITER-organisationen genom särskilt inrättade juridiska personer, "interna ITER-organ". För att ITER skall kunna börja byggas utan dröjsmål, och med hänsyn till att Euratom som värdpart kommer att ha ett särskilt ansvar som medlem i ITER-organisationen där det bl.a. ingår att svara för de största bidragen och för förberedelsen av byggplatsen, bör Euratoms interna ITER-organ inrättas så snart som möjligt.
- (6) Euratom och Japan har ingått ett bilateralt avtal om gemensamt genomförande av verksamhet enligt strategin med bredare inriktning ("avtalet med Japan om verksamhet enligt strategin med bredare inriktning"); avtalet beskriver kompletterande gemensamma forskningsinsatser som utgör en del av en strategi med bredare inriktning för att snabbt förverkliga det utnyttjande av fusionsenergi som man kom överens om under förhandlingarna om ITER-avtalet. Enligt avtalet med Japan om verksamhet enligt strategin med bredare inriktning skall sådana forskningsinsatser genomföras av Euratoms interna ITER-organ.
- (7) För att uppnå största möjliga synergieffekter och stor-driftsfördelar bör Euratoms interna ITER-organ också genomföra ett långtidsprogram för att förbereda byggandet av fusionsreaktorer för demonstrationsändamål och andra anläggningar inom fusionsområdet för att stärka det europeiska näringslivets konkurrenskraft på det aktuella området. Det bör ske inom ramen för den "snabb-spårsmodell" som en grupp oberoende experter utredde under det belgiska ordförandeskapet på begäran av forskningsministrarna.
- (8) I sina slutsatser den 26–27 november 2003 beslöt Europeiska rådet enhälligt att godkänna att kommissionen föreslår att Frankrike skall vara värdstat med Cadarache som ITER-lokalisering; Europeiska rådet beslöt även att Euratoms interna ITER-organ skulle förläggas till Spanien.
- (9) Den grundläggande betydelse som ITER-projektet och verksamheten enligt strategin med bredare inriktning har för att utnyttja fusion som en potentiellt obegränsad, säker, hållbar, miljövänlig och ekonomiskt konkurrenskraftig energikälla gör det nödvändigt att låta Euratoms interna ITER-organ få formen av ett gemensamt företag enligt kapitel 5 i Euratomfördraget.
- (10) Det gemensamma företaget, som bör ansvara för offentligt finansierad forskning av europeiskt och internationellt intresse och genomföra åtaganden enligt internationella avtal, bör betraktas som en internationell organisation i den mening som avses i artikel 151.1 b i rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt<sup>(1)</sup>, artikel 23.1 andra strecksatsen i rådets direktiv 92/12/EEG av den 25 februari 1992 om allmänna regler för punktskattepliktiga varor och om innehav, flyttning och övervakning av sådana varor<sup>(2)</sup>, artikel 22 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid upphandling på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster<sup>(3)</sup> och artikel 15 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggtjänstereprenader, varor och tjänster<sup>(4)</sup>.
- (11) I detta beslut fastställs, för hela den tid det gemensamma företaget avses pågå, ett finansiellt referensbelopp som är ett uttryck för lagstiftarens önskan och som inte kommer att påverka budgetmyndighetens befogenheter så som de anges i Euratomfördraget.
- (12) Det gemensamma företaget bör, efter samråd med kommissionen, ha en egen budgetförordning som bygger på principerna i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(5)</sup> (nedan kallad "rambudgetförordningen"); budgetförordningen bör ta hänsyn till särdragen i företagets verksamhet, framför allt inslaget av internationella åtaganden.
- (13) I syfte att stärka det internationella forskningssamarbetet bör det gemensamma företaget vara öppet för deltagande från länder som har ingått avtal med Euratom om samarbete inom fusionsområdet genom vilka deras respektive program knyts till Euratomprogrammen.
- (14) Förslaget till rådets beslut om sjunde ramprogrammet (2007–2011) för Europeiska atomenergigemenskapens (Euratom) verksamhet inom området forskning och utbildning på kärnenergiområdet och om ett särskilt program för genomförande av ramprogrammet ("7RP") sätter ITER i centrum för den europeiska fusionsstrategin och skapar förutsättningar för Euratom att genom det gemensamma företaget lämna bidrag till den internationella ITER-organisationen, till verksamhet enligt strategin med bredare inriktning och till annan hithörande verksamhet med syftet att förbereda för att bygga fusionsreaktorer för demonstrationsändamål.

<sup>(1)</sup> EUT L 347, 11.12.2006, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2006/138/EG (EUT L 384, 29.12.2006, s. 92).

<sup>(2)</sup> EGT L 76, 23.3.1992, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2004/106/EG (EUT L 359, 4.12.2004, s. 30).

<sup>(3)</sup> EUT L 134, 30.4.2004, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2006/97/EG (EUT L 363, 20.12.2006, s. 107).

<sup>(4)</sup> EUT L 134, 30.4.2004, s. 114. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2006/97/EG.

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72.

- (15) Utifrån erfarenheterna från det gemensamma företaget JET är det nödvändigt att, för att kunna säkerställa stabila anställningsförhållanden och likabehandling av personalen, liksom för att kunna locka till sig specialiserad teknisk och vetenskaplig spetskompetens, på all personal som rekryteras till det gemensamma företaget tillämpa tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna enligt förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 <sup>(1)</sup> (nedan kallade "tjänsteföreskrifterna").
- (16) Med hänsyn till att det gemensamma företaget inte har kommit till för ekonomiska syften och har ansvar för att leda Euratoms deltagande i ett internationellt forskningsprojekt av allmänt intresse, är det nödvändigt att, för att företaget skall kunna sköta sina uppgifter, protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier av den 8 april 1965 <sup>(2)</sup> även gäller för det gemensamma företaget och för dess direktör och personal.
- (17) Med tanke på den speciella karaktär som verksamheten vid det gemensamma företaget har och på dess betydelse för att utveckla fusionsforskningen och främja sund ekonomisk förvaltning av allmänna medel bör det allmänna företaget beviljas alla de förmåner som anges i bilaga III till fördraget.
- (18) Med tanke på det gemensamma företags ställning som juridisk person bör det kunna hållas ansvarigt för sina åtgärder. När det gäller tvistlösning i avtalsfrågor bör det vara möjligt att i de kontrakt och andra avtal som ingås av det gemensamma företaget föreskriva att domstolen skall ha behörighet.
- (19) Med beaktande av de rättigheter och skyldigheter beträffande informationsspridning som gemenskapen har enligt avdelning II kapitel 2 i fördraget, bör det gemensamma företaget komma överens med kommissionen om erforderliga åtgärder.
- (20) Ett avtal om värdskap bör ingås mellan det gemensamma företaget och Spanien i fråga om kontorslokaler, immunitet och privilegier och annat stöd som Spanien skall tillhandahålla det gemensamma företaget.
- (21) I detta beslut beaktas resultaten av den remissrunda som kommissionen genomfört. Särskild vikt har fästs vid det positiva yttrande över förslagen som rådgivande kommittén för Euratoms särskilda forsknings- och utbildningsprogram inom kärnenergiområdet (fusion) har lämnat.

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 4.3.1968, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1895/2006 (EUT L 397, 30.12.2006, s. 6).

<sup>(2)</sup> EGT 152, 13.7.1967, s. 13. Protokollet ändrat genom Amsterdamfördraget och Nicefördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

##### Inrättande av ett gemensamt företag

1. Ett europeiskt gemensamt företag för ITER och utveckling av fusionsenergi ("det gemensamma företaget") inrättas härmed för en period av 35 år från och med den 19 april 2007.
2. Det gemensamma företaget skall ha följande uppgifter:
  - a) Att förmedla Europeiska atomenergigemenskapens (Euratom) bidrag till den internationella fusionsenergiorganisationen för ITER.
  - b) Att förmedla Euratoms bidrag till verksamhet med Japan enligt strategin med bredare inriktning för att snabbt kunna genomföra utnyttjandet av fusionsenergi.
  - c) Att förbereda och samordna ett handlingsprogram för att förbereda bygget av en fusionsreaktor för demonstrationsändamål och av andra anläggningar på fusionsområdet, däribland den internationella anläggningen för bestrålning av fusionsmaterial (IFMIF).
3. Det gemensamma företaget skall ha sitt säte i Barcelona i Spanien.
4. Det gemensamma företaget skall betraktas som en internationell organisation i den mening som avses i artikel 151.1 b i rådets direktiv 2006/112/EG, artikel 23.1 c i direktiv 92/12/EEG, artikel 22 i direktiv 2004/17/EG och artikel 15 c i direktiv 2004/18/EG.

#### Artikel 2

##### Medlemmar

Det gemensamma företaget skall ha följande medlemmar:

- a) Euratom, företrädd av kommissionen.
- b) Medlemsstaterna i Euratom.
- c) Tredjeländer som har ingått samarbetsavtal med Euratom inom fusionsområdet, genom vilka deras respektive program knyts till Euratomprogrammen, och som har uttryckt önskemål om att bli medlemmar i det gemensamma företaget.

## Artikel 3

**Stadgar**

Det gemensamma företags stadgar, som bifogas denna förordning, antas härmed.

## Artikel 4

**Finansiering**

1. De resurser som behövs för att det gemensamma företaget skall kunna utföra sina uppgifter skall fastställas på följande sätt:

- a) För de uppgifter som anges i artikel 1.2 a skall fastställandet av resurserna ske i enlighet med ITER-avtalet.
- b) För de uppgifter som anges i artikel 1.2 b skall fastställandet av resurserna ske i enlighet med avtalet med Japan om verksamhet enligt strategin med bredare inriktning.
- c) För de uppgifter som anges i artikel 1.2 c skall fastställandet av resurserna ske i enlighet med de forsknings- och utbildningsprogram som antas enligt artikel 7 i fördraget.

2. Det gemensamma företags resurser skall bestå av bidrag från Euratom, bidrag från ITER:s värdstat, årsavgifter och frivilliga bidrag från andra medlemmar i det gemensamma företaget än Euratom samt tilläggsresurser.

3. De preliminära totala resurser som bedöms vara nödvändiga för det gemensamma företaget enligt punkt 1 skall vara 9 653 miljoner EUR <sup>(1)</sup>. Beloppet fördelar sig enligt följande:

(i miljoner EUR)

2007–2016		2017–2041		2007–2041
	Varav 7RP (2007–2011)		Fasta priser	Totalt
4 127	1 717	5 526	3 544	9 653

4. Euratoms preliminära totala bidrag till de resurser som anges i punkt 3 skall vara 7 649 miljoner EUR, varav högst 15 % skall användas för administrativa utgifter. Beloppet fördelar sig enligt följande:

<sup>(1)</sup> Alla sifferuppgifter uttrycks i löpande priser om inte annat anges och under förutsättning att budgetar antas för gemenskapens forsknings- och utbildningsprogram enligt artikel 7 i fördraget.

(i miljoner EUR)

2007–2016		2017–2041		2007–2041
	Varav 7RP (2007–2011)		Fasta priser	Totalt
3 147	1 290	4 502	2 887	7 649

## Artikel 5

**Budgetförordning**

1. Det gemensamma företaget skall ha en egen budgetförordning som bygger på principerna i rambudgetförordningen. Det gemensamma företags budgetförordning ("budgetförordningen") får avvika från rambudgetförordningen om så krävs på grund av specifika verksamhetsbehov, efter samråd med kommissionen.

2. Det gemensamma företaget skall inrätta en enhet för internrevision.

3. Beviljande av ansvarsfrihet för genomförandet av det gemensamma företags budget skall beslutas av Europaparlamentet på rekommendation av rådet.

## Artikel 6

**Personal**

Tjänsteföreskrifterna och de regler för tillämpning av tjänsteföreskrifterna som antas gemensamt av Europeiska gemenskapens institutioner skall gälla för det gemensamma företags personal.

## Artikel 7

**Immunitet och privilegier**

Det gemensamma företaget, dess direktör och dess personal skall omfattas av protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier.

## Artikel 8

**Förmåner**

Medlemsstaterna skall bevilja det gemensamma företaget alla de förmåner som anges i bilaga III till fördraget inom företags officiella verksamhet för den tid som det består.

## Artikel 9

**Domstolens ansvar och behörighet**

1. Det gemensamma företags avtalsrättsliga ansvar skall regleras av de tillämpliga avtalsbestämmelserna och av den lagstiftning som gäller för avtalet i fråga.

Europeiska gemenskapernas domstol skall vara behörig att träffa avgöranden med stöd av en skiljedoms klausul i ett kontrakt eller annat avtal som ingåtts av det gemensamma företaget.

2. I fråga om utomobligatoriskt ansvar skall det gemensamma företaget, i enlighet med de allmänna principer som är gemensamma för medlemsstaternas lagstiftning, gottgöra skada som har orsakats av dess anställda under deras tjänsteutövning.

Twister som rör ersättning för sådan skada skall avgöras av Europeiska gemenskapernas domstol.

3. Domstolen skall vara behörig att pröva talan som väcks mot det gemensamma företaget, inklusive beslut av dess styrelse, enligt de villkor som anges i artiklarna 146 och 148 i fördraget.

4. Alla betalningar som det gemensamma företaget gör med anledning av det ansvar som avses i punkterna 1 och 2, och de kostnader som uppstår i samband med detta, skall betraktas som det gemensamma företagens utgifter och skall täckas av det gemensamma företagens medel.

#### Artikel 10

##### **Informationsspridning**

Det gemensamma företaget skall med kommissionen komma överens om lämpliga bestämmelser som ger gemenskapen möj-

lighet att utöva sina rättigheter och fullgöra sina skyldigheter enligt avdelning II kapitel 2 i fördraget.

#### Artikel 11

##### **Värdskapsavtal**

Ett värdskapsavtal skall ingås mellan det gemensamma företaget och Spanien inom tre månader från och med det gemensamma företagens inrättande.

#### Artikel 12

##### **Ikraftträdande**

Detta beslut skall tillämpas från och med den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 27 mars 2007.

På rådets vägnar  
P. STEINBRÜCK  
Ordförande

## BILAGA

**STADGA FÖR DET EUROPEISKA GEMENSAMMA FÖRETAGET FÖR ITER OCH UTVECKLING AV  
FUSIONSENERGI  
(FUSIONSENERGI)**

*Artikel 1***Namn, säte och medlemmar**

1. Det gemensamma företags namn skall vara "det europeiska gemensamma företaget för ITER och utveckling av fusionsenergi" ("det gemensamma företaget").
2. Det gemensamma företaget skall ha sitt säte i Barcelona i Spanien.
3. Det gemensamma företaget skall ha följande medlemmar:
  - a) Europeiska atomenergigemenskapen ("Euratom"), företrädd av kommissionen.
  - b) Medlemsstaterna i Euratom.
  - c) Tredjeländer som har ingått samarbetsavtal med Euratom inom fusionsområdet, genom vilka deras respektive program knyts till Euratomprogrammen, och som har uttryckt önskemål om att bli medlemmar i det gemensamma företaget.

*Artikel 2***Mål**

Det gemensamma företags mål skall vara:

- a) Att förmedla Euratoms bidrag till den internationella fusionsenergiorganisationen för ITER (nedan kallad "den internationella ITER-organisationen") i enlighet med avtalet om upprättande av den internationella fusionsenergiorganisationen för gemensamt genomförande av ITER-projektet ("ITER-avtalet").
- b) Att förmedla Euratoms bidrag till verksamhet med Japan enligt strategin med bredare inriktning ("verksamheten enligt strategin med bredare inriktning") för att snabbt kunna börja utnyttja fusionsenergi, allt i enlighet med det bilaterala avtalet om gemensamt genomförande av verksamhet enligt strategin med bredare inriktning ("avtalet med Japan om verksamhet enligt strategin med bredare inriktning").
- c) Att förbereda och samordna ett handlingsprogram för att förbereda bygget av en fusionsreaktor för demonstrationsändamål och av andra anläggningar på fusionsområdet, däribland den internationella anläggningen för bestrålning av fusionsmaterial (IFMIF).

*Artikel 3***Verksamheter**

1. I egenskap av Euratoms interna ITER-organ skall det gemensamma företaget fullgöra Euratoms skyldigheter gentemot den internationella

ITER-organisationen enligt ITER-avtalet under dess löptid. Det skall i synnerhet ha följande uppgifter:

- a) Att utöva tillsyn över förberedelserna på byggplatsen för ITER-projektet.
  - b) Att förse den internationella ITER-organisationen med komponenter, utrustning, material och andra resurser.
  - c) Att leda upphandlingar för den internationella ITER-organisationen; här ingår kvalitetssäkring som en särskilt viktig uppgift.
  - d) Att förbereda och samordna Euratoms deltagande i det tekniska och vetenskapliga utnyttjandet av ITER-projektet.
  - e) Att samordna teknisk och vetenskaplig forsknings- och utvecklingsverksamhet till stöd för Euratoms bidrag till den internationella ITER-organisationen.
  - f) Att förmedla Euratoms ekonomiska bidrag till den internationella ITER-organisationen.
  - g) Att vidta åtgärder för att ställa personalresurser till den internationella ITER-organisationens förfogande.
  - h) Att hålla kontakt med den internationella ITER-organisationen och utföra annan verksamhet som främjar ITER-avtalet.
2. Som internt ITER-organ inom ramen för avtalet med Japan om verksamhet enligt strategin med bredare inriktning, skall det gemensamma företaget fullgöra Euratoms skyldigheter vid genomförandet av verksamhet enligt strategin med bredare inriktning. Det skall i synnerhet ha följande uppgifter:

- a) Att tillhandahålla komponenter, utrustning, material och andra resurser för verksamheten enligt strategin med bredare inriktning.
- b) Att förbereda och samordna Euratoms deltagande i genomförandet av verksamheten enligt strategin med bredare inriktning.
- c) Att samordna verksamhet inom vetenskaplig och teknisk forskning och utveckling.
- d) Att förmedla Euratoms ekonomiska bidrag till verksamheten enligt strategin med bredare inriktning.
- e) Att vidta åtgärder för att ställa personalresurser till förfogande för verksamheten enligt strategin med bredare inriktning.

f) Att utföra all annan verksamhet som behövs för att fullgöra Euratom's åligganden när det gäller att främja avtalet med Japan om verksamhet enligt strategin med bredare inriktning.

3. För att förbereda bygget av en fusionsreaktor för demonstrationsändamål och andra anläggningar på fusionsområdet, däribland den internationella anläggningen för bestrålning av fusionsmaterial, skall det gemensamma företaget förbereda och samordna ett program för forsknings-, utvecklings- och konstruktionsverksamhet av annat slag än ITER-verksamhet och verksamheten enligt strategin med bredare inriktning.

4. Det gemensamma företaget skall även svara för annan verksamhet som främjar de övergripande mål som anges i artikel 2, däribland verksamhet som syftar till att medvetandegöra allmänheten när det gäller det gemensamma företaget och dess uppgift.

#### Artikel 4

##### Juridisk person

Det gemensamma företaget skall vara en juridisk person. Det skall i varje medlemsstat ha den mest vittgående rättskapacitet som tillerkänns juridiska personer enligt den nationella lagstiftningen. Bland annat får det gemensamma företaget ingå kontrakt och andra avtal, förvärva licenser, förvärva eller avyttra fast och lös egendom, uppta lån och vara part i rättsliga förfaranden.

#### Artikel 5

##### Organ

1. Det gemensamma företags organ är styrelsen och den verkställande direktören.

2. Styrelsen skall biträdas av arbetsutskottet i enlighet med artikel 7.

3. Styrelsen och verkställande direktören skall inhämta råd från de vetenskapliga programråden enligt artikel 9.

#### Artikel 6

##### Styrelse

1. Styrelsen skall ha ansvar för att övervaka det gemensamma företaget i enlighet med de mål som anges i artikel 2 och säkerställa nära samarbete mellan det gemensamma företaget och dess medlemmar vid genomförandet av verksamheten.

2. Varje medlem i det gemensamma företaget skall i styrelsen vara företräd av två ledamöter, av vilka en skall ha vetenskaplig och/eller teknisk sakkunskap inom det gemensamma företags verksamhetsområden.

3. Styrelsen skall lämna rekommendationer och fatta beslut om alla ärenden, frågor och ämnen som faller inom tillämpningsområdet för dessa stadgar och i enlighet med dessa. Styrelsen skall i synnerhet

a) godkänna förslag om ändringar av dessa stadgar, i enlighet med artikel 21,

b) anta beslut i alla ärenden som arbetsutskottet hänskjutit till styrelsen,

c) utse ordförande och medlemmar i arbetsutskottet,

d) anta projektplan, arbetsprogram, resursbehovsplan, tjänsteförteckning och personalpolitisk plan,

e) anta årsbudgeten, godkänna årsräkenskaperna inklusive de särskilda delarna om förvaltnings- och personalkostnader, och bevilja direktören ansvarsfrihet för budgetens genomförande, i enlighet med budgetförordningen,

f) utöva de befogenheter som anges i artikel 10.3 när det gäller verkställande direktören,

g) godkänna utformningen av det gemensamma företags grundläggande organisation,

h) anta det gemensamma företags budgetförordning och dess genomförandebestämmelser i enlighet med artikel 13.1,

i) anta de genomförandebestämmelser i fråga om personalen som avses i artikel 10.2 andra stycket och artikel 10.4,

j) anta genomförandebestämmelser för att göra personalresurser tillgängliga för den internationella ITER-organisationen och för verksamheten enligt strategin med bredare inriktning,

k) anta och tillämpa åtgärder och riktlinjer för att bekämpa bedrägerier och oegentligheter och hantera potentiella intressekonflikter,

l) godkänna det i artikel 18 avsedda värdskapsavtalet mellan det gemensamma företaget och Spanien ("värdstaten"),

m) besluta om förvärv, försäljning och in-teckning av mark och andra rättigheter som avser fast egendom, utställande av garantier eller ansvarsförbindelser, förvärv av andelar i andra företag eller institutioner samt beviljande eller upptagande av lån,

n) godkänna överenskommelser eller avtal om samarbete med tredjeländer och med institutioner, företag eller personer från tredjeländer eller med internationella organisationer,

o) godkänna det gemensamma företags årliga verksamhetsberättelser om genomförandet av arbetsprogram och utnyttjande av resurser,

p) i samråd med kommissionen anta bestämmelser om näringslivs-policy, immateriell äganderätt och informationsspridning,

q) inrätta vetenskapliga programråd och utse deras ledamöter,

r) utöva de befogenheter och utföra de uppgifter, däribland inrättande av underställda organ, som kan krävas för att den skall kunna utöva sina funktioner när det gäller att verka för de uppställda målen.

4. Fördelningen av rösträtterna för det gemensamma företags medlemmar anges i bilaga I. Medlemmarnas röster skall vara odelbara.

5. Styrelsens beslut i enlighet med punkt 3 a skall vara enhälliga.

Styrelsens beslut i enlighet med punkt 3 b–m skall kräva två tredjedels majoritet av det totala antalet röster.

Om inte annat anges skall styrelsens alla beslut antas med enkel majoritet av det totala antalet röster.

6. Euratom skall ha rätt att reservera sig mot ett styrelsebeslut, när den anser att detta beslut kan strida mot gemenskapsrätten, främst dess internationella åtaganden till följd av det internationella ITER-avtalet. Euratom skall på vederbörligt sätt rättsligt motivera varje sådan reservation.

I detta fall skall beslutet upphävas och tillsammans med styrelsens uppfattning hänskjutas till kommissionen för granskning av beslutets lagenlighet.

Kommissionen kan fatta ett beslut om styrelsebeslutets lagenlighet inom en månad från det att saken hänskjutits till kommissionen, varefter, om inget beslut fattas, styrelsebeslutet skall anses gälla.

Styrelsen skall ta upp sitt beslut till förnyad granskning mot bakgrund av kommissionens synpunkter och fatta ett slutgiltigt beslut.

7. Styrelsen skall välja sin ordförande bland ledamöterna på förslag av Euratom, med två tredjedels majoritet av det totala antalet röster. Ordföranden skall tjänstgöra under en mandatperiod på två år och får återväljas en gång.

8. Styrelsen skall sammanträda när den sammankallas av ordföranden, dock minst två gånger per år. Styrelsen får också sammankallas på begäran av en enkel majoritet av ledamöterna eller på begäran av Euratoms direktör. Sammanträdena skall normalt äga rum vid det gemensamma företags säte.

9. Om inte annat beslutas i särskilda fall, skall det gemensamma företags verkställande direktör och arbetsutskottets ordförande delta i styrelsens möten.

10. Styrelsen skall själv anta sin arbetsordning och godkänna arbetsutskottets arbetsordning med två tredjedels majoritet av det totala antalet röster.

## Artikel 7

### Arbetsutskott

1. Arbetsutskottet skall biträda styrelsen med beredning av ärenden inför beslut och skall utföra alla andra uppgifter som styrelsen delegerar till det.

2. Arbetsutskottet skall vara sammansatt av 13 ledamöter som utses av styrelsen bland personer vilkas auktoritet och yrkeserfarenhet är allmänt erkända när det gäller vetenskapliga, tekniska och finansiella frågor av betydelse för de uppgifter som anges i denna artikel. En ledamot i arbetsutskottet skall vara Euratom.

3. Arbetsutskottet skall i synnerhet

a) godkänna beviljande av kontrakt och andra avtal i enlighet med budgetförordningen,

b) yttra sig över och lämna rekommendationer till styrelsen om de förslag till projektplan, arbetsprogram, resursbehovsplan och budget och årsräkenskaper som utarbetas av verkställande direktören,

c) på begäran av Euratom eller en majoritet av medlemmarna överlämna beslut till styrelsen om att tilldela kontrakt eller andra beslut som det har fått på delegation.

4. Varje medlem i arbetsutskottet skall ha en röst.

5. Om inte annat anges skall beslut av arbetsutskottet kräva en majoritet på nio röster.

6. Ledamöterna i arbetsutskottet skall utses för en mandatperiod av två år, som kan förnyas en gång. Vartannat år skall minst hälften av ledamöterna ersättas.

7. När mandattiden löper ut skall ledamöterna sitta kvar i avvaktan på att deras mandat förnyas eller till dess att ersättare har utsetts. Om en ledamot avsäger sitt uppdrag skall han sitta kvar tills en ersättare har utsetts.

8. Ordföranden i arbetsutskottet skall utses av styrelsen för en mandatperiod på två år, som kan förnyas en gång.

9. Arbetsutskottet skall sammanträda på kallelse av ordföranden, dock minst sex gånger per år. Arbetsutskottet får också sammankallas på begäran av minst tre ledamöter eller på begäran av Euratoms direktör. Sammanträdena skall normalt äga rum vid det gemensamma företags säte.

10. Arbetsutskottets ordförande skall delta i styrelsens sammanträden om styrelsen inte beslutar annat.



11. Arbetsutskottet skall anta sin arbetsordning efter det att den har godkänts av styrelsen.

#### Artikel 8

##### Verkställande direktören

1. Verkställande direktören skall vara den högste ansvarige för det löpande arbetet i det gemensamma företaget och vara dess företrädare i rättsligt hänseende.

2. Direktören skall utses av styrelsen på grundval av en förteckning över kandidater som föreslås av kommissionen efter det att en inbjudan att lämna intresseanmälan offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och i andra tidningar eller på webbplatser på Internet. Direktören skall utses för en femårsperiod. Sedan Euratom har granskat verkställande direktörens arbete under denna period, och på förslag från Euratom, får styrelsen förlänga verkställande direktörens uppdrag en gång för en period som inte får överstiga fem år.

3. Verkställande direktören skall omfattas av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna enligt förordning (EEG, Euratom) nr 259/68 ("tjänsteföreskrifterna") och de regler för tillämpning av tjänsteföreskrifterna som antas gemensamt av Europeiska gemenskapens institutioner, om inte annat föreskrivs i dessa.

4. Verkställande direktören skall genomföra arbetsprogrammen och leda genomförandet av de verksamheter som anges i artikel 3. Han skall tillhandahålla styrelsen, arbetsutskottet, de vetenskapliga programråden och alla underställda organ all den information som behövs för att dessa skall kunna fullgöra sina uppgifter.

Den verkställande direktören skall i synnerhet

- a) organisera, leda och övervaka personalen, och i fråga om personalen utöva de befogenheter som tillsättningsmyndigheten har,
- b) utforma det gemensamma företagens grundläggande organisation och överlämna den till styrelsen för godkännande,
- c) utarbeta och regelbundet uppdatera projektplanen, arbetsprogrammen resursbehovsplanen och den personalpolitiska planen för det gemensamma företaget,
- d) i enlighet med ITER-avtalet och avtalet med Japan om verksamhet enligt strategin med bredare inriktning utarbeta tillämpningsbestämmelser för att göra personalresurser tillgängliga för den internationella ITER-organisationen och för verksamheter enligt strategi med bredare inriktning,
- e) i enlighet med det gemensamma företagens budgetförordning utarbeta det gemensamma företagens resursbehovsplan och årsbudget, inklusive tjänsteförteckning,
- f) genomföra budgeten, föra inventarieregister och upprätta årsredovisning i enlighet med budgetförordningen,
- g) sörja för sund ekonomisk förvaltning och interna kontroller,
- h) utarbeta regler om immateriell äganderätt och om näringslivspolitik och informationsspridning,
- i) utarbeta den årliga verksamhetsberättelsen om genomförandet av det gemensamma företagens verksamhet i förhållande till arbetsprogrammen och resursbehovsplanen,
- j) utarbeta andra rapporter som styrelsen eller arbetsutskottet kan komma att begära,
- k) biträda styrelsen, arbetsutskottet och underställda organ genom att åt dem tillhandahålla sekretariat,
- l) delta i styrelsens sammanträden om inte styrelsen beslutar annat samt delta i arbetsutskottets sammanträden,
- m) sörja för att vetenskaplig och teknisk sakkunskap ställs till det gemensamma företagens förfogande för att utveckla dess verksamhet,
- n) utföra annan verksamhet, och om nödvändigt utarbeta andra förslag till styrelsen, för att verka för uppfyllandet av det gemensamma företagens mål.

#### Artikel 9

##### Det eller de vetenskapliga programråden

1. Styrelsen skall utse ledamöter i det eller de vetenskapliga programråden. Ordförandena i programrådet/programråden skall väljas bland ledamöterna.
2. Det eller de vetenskapliga programråden skall vid behov ge råd till styrelsen och verkställande direktören om antagande och genomförande av projektplanen och arbetsprogrammen.

#### Artikel 10

##### Personal

1. Det gemensamma företagens personal skall biträda verkställande direktören i dennes genomförande av sina uppgifter och skall i allmänhet vara medborgare i det gemensamma företagens medlemsstater.
2. Tjänsteföreskrifterna och de regler för tillämpning av tjänsteföreskrifterna som antas gemensamt av Europeiska gemenskapens institutioner skall gälla för det gemensamma företagens personal.

Styrelsen skall i samförstånd med kommissionen i enlighet med artikel 110 i tjänsteföreskrifterna anta erforderliga genomförandebestämmelser.

3. Det gemensamma företaget skall gentemot sin personal utöva de befogenheter som tillsättningsmyndigheten har.

4. Styrelsen får anta bestämmelser som gör det möjligt att till det gemensamma företaget stationera ut nationella experter från dess medlemmar.

#### Artikel 11

##### Arbetsprogram och resursbehovsplan

Verkställande direktören skall för varje år utarbeta projektplan, resursbehovsplan, detaljerade arbetsprogram och budget, vilka skall överlämnas till styrelsen. Ett arbetsprogram skall utarbetas för vart och ett av det gemensamma företagens verksamhetslag enligt artikel 3.

#### Artikel 12

##### Resurser

1. Det gemensamma företagens resurser skall bestå av ett bidrag från Euratom, årsavgifter och frivilliga bidrag från andra medlemmar än Euratom, bidrag från ITER:s värdstat samt tilläggsresurser:

- a) Euratoms bidrag skall ställas till förfogande genom gemenskapens forsknings- och utbildningsprogram i enlighet med artikel 7 i fördraget.
- b) Årsavgifterna skall utgöras av ekonomiska bidrag och skall ställas till förfogande enligt bilaga II.
- c) Frivilliga bidrag kan vara ekonomiska bidrag eller bidrag av annat slag och får inte avräknas från årsavgifterna.
- d) Bidrag från ITER-värdstaten.
- e) Tilläggsresurser får tas emot på villkor som skall godkännas av styrelsen.

2. Det gemensamma företagens resurser får endast användas för att främja att dess mål enligt artikel 2 uppnås. Värdet av bidrag av annat slag skall fastställas av det gemensamma företaget. Om inkomsterna överstiger utgifterna får överskottet inte fördelas mellan eller betalas ut till företagens medlemmar, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 19.

#### Artikel 13

##### Budgetförordning

1. Budgetförordningen och dess genomförandebestämmelser skall antas av styrelsen.

2. Budgetförordningen skall innehålla regler för hur det gemensamma företagens budget skall upprättas och genomföras.

3. Budgetförordningen skall följa de allmänna principer som anges i bilaga III.

#### Artikel 14

##### Årlig verksamhetsberättelse

Den årliga verksamhetsberättelsen skall beskriva genomförandet av det gemensamma företagens arbetsprogram. Av särskild vikt är att beskriva de verksamheter det gemensamma företaget har bedrivit, och resultaten skall bedömas sett i förhållande till uppställda mål, fastställd tidplan, risker med verksamheterna, utnyttjandet av resurser och det gemensamma företagens allmänna funktionssätt. Verksamhetsberättelsen skall utarbetas av verkställande direktören, godkännas av styrelsen och distribueras till medlemmarna, kommissionen, Europaparlamentet och Europeiska unionens råd.

#### Artikel 15

##### Årsredovisning och tillsyn

1. Senast två månader efter varje budgetårs slut skall det gemensamma företagens preliminära årsredovisning överlämnas till kommissionen och Europeiska gemenskapernas revisionsrätt ("revisionsrätten").

Revisionsrätten skall senast den 15 juni efter varje budgetårs slut meddela sina iakttagelser i fråga om det gemensamma företagens preliminära årsredovisning.

Senast sex månader efter varje budgetårs slut skall verkställande direktören överlämna det gemensamma företagens slutliga räkenskaper till kommissionen, rådet, Europaparlamentet och revisionsrätten.

På rekommendation av rådet som beslutar med kvalificerad majoritet skall Europaparlamentet före den 30 april år n+2 bevilja verkställande direktören ansvarsfrihet för det gemensamma företagens budgets genomförande år n.

2. Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf), inrättad genom kommissionens beslut 1999/352/EG, EKSG, Euratom <sup>(1)</sup>, skall gentemot det gemensamma företaget och de anställda ha samma befogenheter som gentemot kommissionens förvaltning. Så snart det gemensamma företaget har bildats skall det ansluta sig till det interinstitutionella avtalet av den 25 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om interna utredningar som utförs av Olaf <sup>(2)</sup>. Styrelsen skall fastställa de närmare formerna för denna anslutning och anta de bestämmelser som behövs för att underlätta Olafs interna utredningar.

3. I alla beslut som antas av det gemensamma företaget, och i alla kontrakt och andra avtal som det ingår, skall det uttryckligen föreskrivas att Olaf och revisionsrätten får utföra kontroller på plats av handlingar hos alla entreprenörer och underentreprenörer som har mottagit gemenskapsbidrag; sådana kontroller skall få göras även i lokaler hos slutliga bidragsmottagare.

<sup>(1)</sup> EGT L 136, 31.5.1999, s. 20.

<sup>(2)</sup> EGT L 136, 31.5.1999, s. 15.

**Artikel 16****Anslutning**

1. I och med sin anslutning till Euratom blir varje ny medlemsstat i Europeiska unionen också medlem i det gemensamma företaget.
2. Alla tredjeländer, som har ingått avtal med Euratom om samarbete inom fusionsområdet, genom vilka deras respektive program knyts till Euratomprogrammen, och som har uttryckt önskemål om att bli medlemmar i det gemensamma företaget, skall bli medlemmar.

**Artikel 17****Varaktighet**

Det gemensamma företaget skall inrättas för en period på 35 år från och med den 19 april 2007.

**Artikel 18****Stöd från värdstaten**

Ett värdskapsavtal skall ingås mellan det gemensamma företaget och värdstaten, vilket avtal i synnerhet skall omfatta byggplatsen för anläggningen och det stöd som skall ges.

**Artikel 19****Likvidation**

1. Vid utgången av den period som anges i artikel 17 eller på beslut av rådet skall det gemensamma företaget likvideras.
2. Styrelsen skall för det gemensamma företags likvidation utse en eller flera likvidatorer som skall agera i enlighet med styrelsens instruktioner.
3. När det gemensamma företaget likvideras skall det till värdstaten återlämna alla materiella resurser som värdstaten har tillhandahållit i enlighet med värdskapsavtalet enligt artikel 18.
4. Efter att materiella resurser har återlämnats enligt punkt 3 skall varje ytterligare tillgång användas för att täcka det gemensamma företags skulder och kostnaderna för likvidationen. Eventuella överskott eller underskott skall delas ut till respektive täckas av de medlemmar som är anslutna vid likvidationen; fördelningen skall ske i proportion till respektive medlems faktiska totala bidrag till det gemensamma företaget.

**Artikel 20****Egendom och överlåtelse av rättigheter**

1. Det gemensamma företaget skall äga alla resurser, materiella och immateriella tillgångar som det har skapat eller förvärvat om inte annat avtalas mellan kommissionen och det gemensamma företaget.

2. Medlemmarna och deras nationella fusionsorganisationer skall kostnadsfritt erbjuda sig att till det gemensamma företaget överlåta alla åtkomsthandlingar, rättigheter och skyldigheter som är resultatet av kontrakt eller andra avtal som ingås, eller beställningar som görs av eller med stöd av Euratom, för det gemensamma företags verksamhet innan detta inrättas.

3. Det gemensamma företaget får överta alla de kontrakt och andra avtal och de beställningar som avses i punkt 2.

**Artikel 21****Ändringar**

1. Alla medlemmar i det gemensamma företaget får lägga fram förslag till ändringar i dessa stadgar till styrelsen.

Förslag till ändring i röstningssystemet och rösträtterna, och till fastställande av rösträtterna för nya medlemmar, skall emellertid göras av Euratom.

2. Om styrelsen godkänner ett förslag skall detta överlämnas till kommissionen.

3. Kommissionen kommer att i enlighet med artikel 50 i fördraget lämna förslag till rådet om godkännande av sådana ändringar.

**Artikel 22****Biläggande av tvister**

1. Om det uppstår inbördes tvister mellan medlemmar i det gemensamma företaget, eller tvister mellan å ena sidan en eller flera medlemmar och å andra sidan det gemensamma företaget, beträffande tolkningen och tillämpningen av dessa stadgar, och dessa tvister inte kan biläggas genom styrelsens medling, får tvisten – utan att det påverkar tillämpningen av artikel 154 i Euratomfördraget – hänskjutas till en skiljedomstol på begäran av en av parterna i tvisten.

2. Skiljedomstolen skall inrättas för varje enskilt fall. Skiljedomstolen skall vara sammansatt av tre ledamöter som skall utses gemensamt av parterna i tvisten. Skiljedomstolen skall välja en ordförande bland sina ledamöter.

3. Om parterna i tvisten inte har kunnat utse ledamöterna i skiljedomstolen inom två månader från det att en begäran om skiljedom har gjorts, eller om ledamöterna inom en månad från det att de har blivit utsedda inte har valt en ordförande, skall ledamöterna respektive ordföranden utses av Europeiska gemenskapernas domstols ordförande på begäran av en av parterna i tvisten.

4. Skiljedomstolen skall fatta sitt beslut med en majoritet av rösterna. Beslutet skall vara bindande och slutgiltigt.

## BILAGA I TILL DET GEMENSAMMA FÖRETAGETS STADGAR

## RÖSTRÄTT I STYRELSEN

Styrelseledamöternas rösträtter skall vara fördelade enligt följande:

Euratom	5
Belgien	2
Bulgarien	1
Cypern	1
Danmark	2
Estland	1
Finland	2
Frankrike	5
Förenade kungariket	5
Grekland	2
Irland	2
Italien	5
Lettland	2
Litauen	2
Luxemburg	1
Malta	1
Nederländerna	2
Polen	3
Portugal	2
Rumänien	2
Schweiz	2
Slovakien	2
Slovenien	2
Spanien	3
Sverige	2
Tjeckien	2
Tyskland	5
Ungern	2
Österrike	2

## BILAGA II TILL DET GEMENSAMMA FÖRETAGETS STADGAR

**ÅRSavgIFTER**

1. Andra medlemmar än Euratom skall betala årsavgifter till det gemensamma företaget.
2. Summan av årsavgifterna för år n skall beräknas på grundval av de totala resurser som krävs för administrationen av det gemensamma företaget det året enligt styrelsens beslut.
3. Summan av årsavgifterna får inte överskrida 10 % av de årsresurser som krävs för administrationen av det gemensamma företaget (se punkt 2).
4. Varje medlems årsavgift skall, om inte styrelsen enhälligt beslutar annat, bestå av följande:
  - a) En grundavgift på 0,1 % av summan av årsavgifterna enligt punkt 2.
  - b) En tilläggsavgift beräknad i proportion till Euratoms ekonomiska bidrag <sup>(1)</sup> (i EUR) till medlemmens utgifter inom ramen för gemenskapens fusionsforskningsprogram under år n-2 utom dess frivilliga bidrag till Euratoms skyldigheter som ingår i avtalet med Japan om verksamhet enligt strategin med bredare inriktning.

---

<sup>(1)</sup> Exklusive Euratoms ekonomiska bidrag till driften av JET.

## BILAGA III TILL DET GEMENSAMMA FÖRETAGETS STADGAR

## BUDGETFÖRORDNING: ALLMÄNNA PRINCIPER

1. Budgetförordningen skall följa följande budgetprinciper, nämligen
  - a) enhetsprincipen och principen om riktighet i budgeten,
  - b) principen om ettårighet,
  - c) principen om balans i budgeten,
  - d) principen om en enda beräkningsenhet,
  - e) universalitetsprincipen,
  - f) principen om specificering,
  - g) principen om sund ekonomisk förvaltning,
  - h) principen om öppenhet.
2. Det gemensamma företaget skall ha fungerande interna kontrollnormer och kontrollsystem, inklusive regler för medelshantering och förfaranden för finansiella transaktioner.
3. Det gemensamma företaget skall inrätta en egen revisionsfunktion.
4. Oberoende av principen om balans i budgeten enligt punkt 1 c skall det gemensamma företaget ha möjlighet att uppta lån i enlighet med artikel 4 i dessa stadgar efter styrelsens godkännande och på de villkor som anges i budgetförordningen.
5. Budgetförordningen skall i synnerhet innehålla följande:
  - a) Räkenskapsåret, vilket skall börja den 1 januari och sluta den 31 december.
  - b) Regler och förfaranden för den fleråriga projektplanen och den fleråriga resursbehovsplanen, för hur dessa skall vara utformade och läggas fram, inklusive budgetanslag och resursbehovsplan för en femårsperiod.
  - c) Regler och förfaranden för årsarbetsprogrammen och resursbehovsplanen, för hur dessa skall vara utformade och läggas fram, inklusive budgetanslag och resursbehovsplan för en tvåårsperiod.
  - d) Regler och förfaranden för utarbetande och antagande av årsbudgetar och för deras genomförande, inklusive förfaranden för åtaganden och utbetalningar.
  - e) Principerna för återkrav och för ränteintäkter från resurser som medlemmarna bidragit med.
  - f) Regler och förfaranden för intern ekonomisk kontroll, inklusive delegerade befogenheter, särskilt med uppgift om beloppsgränser för kontrakt, under vilka verkställande direktören får tilldela utan arbetsutskottets godkännande.
  - g) Regler och förfaranden för hur betalningarna av bidragen från medlemmarna skall beräknas och överföras till det gemensamma företaget.

- h) Regler och förfaranden för hur resurserna skall förvaltas, inklusive förfaranden för inköp och försäljning och fastställande av värden på materiella och immateriella tillgångar.
  - i) Regler och förfaranden för hur räkenskaper, inventarieförteckning och årsbokslut skall upprättas och läggas fram.
  - j) Regler och förfaranden för hantering av intressekonflikter och rapportering av misstänkta oegentligheter och misstänkt bedrägeri.
6. Det gemensamma företaget skall föra periodiserade räkenskaper enligt de internationella normerna för redovisning (IAS) och finansiell rapportering (IFRS). Inkomster och utgifter skall förvaltas och redovisas separat i årsräkenskaperna. I räkenskaperna skall ingå användning av budgetmedel (åtaganden och utbetalningar) samt administrativa kostnader. Det gemensamma företaget skall inte föra separata konton för varje enskild medlem, men skall redovisa mottagna årsavgifter och genomförda verksamheter.
7. Det gemensamma företags tjänsteförteckning skall upprättas i samråd med kommissionen och enligt artikel 46 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(1)</sup>.
8. Preliminära budgetuppgifter om inkomster och utgifter för det gemensamma företaget skall tillsammans med årsredovisningarna och balansräkningarna för varje budgetår läggas fram för kommissionen, rådet och Europaparlamentet.
9. Det gemensamma företaget skall anta bestämmelser för ett upphandlingssystem som är integrerat och förenligt med den internationella ITER-organisationens upphandlingssystem. Härvid skall hänsyn tas till det gemensamma företags särskilda verksamhetsbehov, som bl.a. har sitt ursprung i internationella åtaganden. Därigenom får det gemensamma företaget möjlighet att effektivt och vid rätt tidpunkt genomföra planerade upphandlingar.
- 

<sup>(1)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1995/2006 (EUT L 390, 30.12.2006, s. 1).